



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

<i>Introitus</i>	<i>Introito</i>
<p><i>Gal 6:14.</i> Nos autem gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Jesu Christi: in quo est salus, vita et resurréctio nostra: per quem salváti et liberáti sumus</p> <p><i>Ps 66:2</i> Deus misereátur nostri, et benedícat nobis: illúminet vultum suum super nos, et misereátur nostri.</p> <p>Nos autem gloriári opórtet in Cruce Dómini nostri Jesu Christi: in quo est salus, vita et resurréctio nostra: per quem salváti et liberáti sumus</p>	<p><i>Gal 6:14</i> Apan magpasigarbo lamang kita sa krus sa atong Ginoong Jesu-Cristo: nga mao ang atong kaluwasan, kinabuhi, ug pagkabanhaw; nga pinaagi Kaniya kita giluwás ug gitubos.</p> <p><i>Sal 66:2</i> Ang Dios magmaloloy-on unta kanato, ug panalanginan kita: Ug pasidlakon unta ang Iyang nawong nganhi kanato; malooy unta Siya kanato.</p> <p>Apan magpasigarbo lamang kita sa krus sa atong Ginoong Jesu-Cristo: nga mao ang atong kaluwasan, kinabuhi, ug pagkabanhaw; nga pinaagi Kaniya kita giluwás ug gitubos.</p>

## Gloria

<i>Collect</i>	<i>Kolekta</i>
<p><i>Orémus.</i> Deus, a quo et Judas reátus sui pœnam, et confessiónis suæ latro præmium sumpsit, concéde nobis tuæ propitiatiónis efféctum: ut, sicut in passióne sua Jesus Christus, Dóminus noster, diversá utrisque íntulit stipéndia meritórum; ita nobis, abláto vetustátis erróre, resurrectiúnis suæ grátiam largiátur:</p> <p><i>Qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus per ómnia sœcula sœculórum.</i> <i>R. Amen.</i></p>	<p><i>Mag-ampo kita.</i> O Dios, Imong gihatagan si Judas sa silot sa iyang pagkasad-an, ug Imong gihatagan sa ganti ang kawatan sa iyang pagpadayag: ihatag kanamo ang bug-os nga bunga sa Imong Kalooy; nga sama sa Pasyon sa among Ginoong Jesu-Cristo nga nihatag sa matag usa og bayad sumala sa mga maayong buhat, sa ingon nga mapapas ang among kanhi nga mga sala, Siya maghatag unta kanamo sa grasya sa Iyang Pagkabanhaw. <i>Nga buhi ug hari uban kanimo, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, Dios nga usa hangtod sa kahangturan.</i> <i>R. Amen.</i></p>
<p>Léctio Epístolæ Beáti Pauli Apóstoli Ad Corínthios</p> <p><i>1 Cor 11:20-32:</i> Fratres: Conveniéntibus vobis in unum, jam non est Domínicam cœnam manducáre. Unusquisque enim suam cenam præsumit ad manducándum. Et alius quidem ésurit: álius autem ébrius est. Numquid domos non habétis ad manducándum et bibéndum? aut ecclésiám Dei contémnitis, et confúnditis eos, qui non habent? Quid dicam vobis? Laudo vos? In hoc non laudo. Ego enim accépi a Dómino quod et trádidi vobis, quóniam Dóminus Jesus, in qua nocte tradebátur, accépit panem, et grátias agens fregit, et dixit: Accípite, et manducáte: hoc est corpus meum, quod pro vobis tradétur: hoc fácite in meam commemoratiónem. Similiter et cálicem, postquam cœnavit, dicens: Hic</p>	<p>Pagbasa Gikan sa Unang Sulat ni San Pablo Ngadto sa mga Taga Corinto</p> <p><i>1 Cor 11:20-32:</i> Apan sa dihang managtigum kamo, ang inyong ginakaon dili na man ang panihapon sa Ginoo. Kay sa inyong pagpangaon, ang matag-usa kaninyo isig-ilog sa pag-una ug kaon sa iyang kaugalingong panihapon, ug samtang ang usa walay kaon ang uban maayo nang pagkahubog. Unsa? Wala ba kamoy mga balay diin adto kamo makapangaon ug makapanginom? O buot ba ninyo pagatamayon ang iglesia nga iya sa Dios ug pagapakaulawan ang mga kabus? Unsa may akong igaingon kaninyo? Dayegon ko ba kamo tungod niini? Dili gayud hinoon ako modayeg kaninyo tungod niini. Kay gikan sa Ginoo nadawat ko ang gikahatag ko usab kaninyo, nga ang Ginoong Jesus, sa gabii sa pagbudhi</p>



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

<p>calix novum Testaméntum est in meo ságuine: hoc fácite, quotiescúmque bibétis, in meam commemoratiónem. Quotiescúmque enim manducábitis panem hunc et cálicem bibétis: mortem Dómini annuntiábitis, donec véniat. Itaque quicúmque manducáverit panem hunc vel bíberit cálicem Dómini indígne, reus erit córporis et ságuinis Dómini. Probet autem seípsum homo: et sic de pane illo edat et de cálice bibat. Qui enim mandúcat et bibit indígne, júdicium sibi mandúcat et bibit: non dijúdicans corpus Dómini. Ideo inter vos multi infirmi et imbecíllles, et dórmunt multi. Quod si nosmetípsos dijudicáremus, non útique judicáremur. Dum judicámur autem, a Dómino corrípimur, ut non cum hoc mundo damnémur.</p> <p style="text-align: right;"><i>R. Deo gratias.</i></p>	<p>kaniya, mikhag tinapay, ug sa nakapasalamat na siya, kini iyang gipikaspikas, ug miingon siya, "Kini mao ang akong lawas nga gipikaspikas alang kaninyo. Buhata ninyo kini sa paghandum kanako." Sa maong paagi usab, tapus sa panihapon, ang kopa gikuha niya nga nag-ingon, "Kining kopa mao ang bag-ong pakigsaad diha sa akong dugo. Buhata ninyo kini, sa matag-inom ninyo niini, sa paghandum kanako." Kay sa matagkaon ninyo niining tinapay ug matag-inom ninyo niining kopa, ginasangyaw ninyo ang kamatayon sa Ginoo hangtud sa iyang pag-anhi. Busa, bisan kinsa nga magakaon sa tinapay ug magainom sa kopa sa Ginoo sa paagi nga dili takus, makasala batok sa lawas ug dugo sa Ginoo. Apan ipasusi sa matag-usa ka tawo ang iyang kaugalingon, ug unya pakan-a siya sa tinapay ug paimna siya sa kopa. Kay bisan kinsa nga magakaon ug magainom sa walay pagpakaila sa lawas sa Ginoo, nagakaon ug nagainom siya sa hukom sa silot alang sa iyang kaugalingon. Mao kana ang hinungdan ngano nga daghan kaninyo mga maluya ug mga masakiton, ug ang uban nangamatay. Apan kon tinuod kita nga nakasusi sa atong kaugalingon, kita dili na pagahukman. Hinoon, sa diha nga mahukman kita sa Ginoo, kini mao lamay pagpanton kanato aron kita dili pagahukman sa silot kauban sa kalibutan.</p> <p style="text-align: right;"><i>R. Salamat sa Dios.</i></p>
<p style="text-align: center;"><i>Graduale</i></p> <p><i>Phil 2:8-9</i> Christus factus est pro nobis obédiens usque ad mortem, mortem autem crucis <i>V. Propter quod et Deus exaltávit illum: et dedit illi nomen, quod est super omne nomen.</i></p>	<p style="text-align: center;"><i>Gradwal</i></p> <p><i>Fil 2:8-9</i> Si Cristo nagpaubos ug nagmasinugtanon hangtod sa kamatayon, bisan sa iyang kamatayon sa krus. <i>V. Tungod niini, ang Dios nagbayaw Kaniya sa kahitas-an ug mihatag Kaniya sa Ngalan nga labaw sa tanang mga ngalan.</i></p>

<p style="text-align: center;"><i>Sequéntia ✠ Sancti Evangéllii</i> Secúndum Ioánnem</p> <p><i>R. Gloria tibi, Domine!</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Ioann 13:1-15:</i></p> <p>Ante diem festum Paschæ, sciens Jesus, quia venit hora ejus, ut tránseat ex hoc mundo ad Patrem: cum dilexíisset suos, qui erant in mundo, in finem diléxit eos. Et cena facta, cum diábolus jam misísset in cor, ut tráderet eum Judas Simónis Iscariótæ: sciens, quia ómnia dedit ei Pater in manus, et quia a Deo exivit, et ad Deum vadit: surgit a cena et ponit vestiménta sua:</p>	<p style="text-align: center;"><i>Ang Sumpay ✠ sa Santos nga Ebanghelyo</i> Sumala ni San Juan</p> <p><i>R. Himayaon Ikaw, O Ginoo!</i></p> <p style="text-align: right;"><i>Juan 13:1-15:</i></p> <p>Ug sa wala pa ang fiesta sa Pasko, si Jesus nahibalo nga nahiaabut na ang takna sa iyang pagbiya niining kalibutana ug pag-adto sa Amahan. Ug sanglit nahigugma man siya sa mga iya nga ania sa kalibutan, sila iyang gihigugma hangtud sa katapusan. Ug samtang nanihapon sila, sa diha nga ang pagbudhi kaniya gikapasulod na sa yawa diha sa kasingkasing ni</p>
---	---



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

et cum accepisset línteum, præcínxit se. Deinde mittit aquam in pelvim, et cœpit laváre pedes discipulórum, et extérgere línteo, quo erat præcínctus. Venit ergo ad Simónem Petrum. Et dicit ei Petrus: Dómine, tu mihi lavas pedes? Respóndit Jesus et dixit ei: Quod ego fácio, tu nescis modo, scies autem póstea. Dicit ei Petrus: Non lavábis mihi pedes in ætérnum. Respóndit ei Jesus: Si non lávero te, non habébis partem mecum. Dicit ei Simon Petrus: Dómine, non tantum pedes meos, sed et manus et caput. Dicit ei Jesus: Qui lotus est, non índiget nisi ut pedes lavet, sed est mundus totus. Et vos mundi estis, sed non omnes. Sciébat enim, quisnam esset, qui tráderet eum: proptérea dixit: Non estis mundi omnes. Postquam ergo lavit pedes eórum et accépit vestiménta sua: cum recubúisset íterum, dixit eis: Scitis, quid fécerim vobis? Vos vocátis me Magíster et Dómine: et bene dícitis: sum étenim. Si ergo ego lavi pedes vestros, Dóminus et Magíster: et vos debébis alter altérius laváre pedes. Exémplum enim dedi vobis, ut, quemádmódu ego feci vobis, ita et vos faciátis.

*R.* Laus tibi, Christe!

Judas Iscariote, nga anak ni Simon, si Jesus, sa nasayran niya nga ang tanang butang gikatugyan na sa Amahan ngadto sa iyang mga kamot, ug nga diha siya sa Dios magagikan ug nghanha siya sa Dios mopadulong, mitindog siya gikan sa kan-anan, mihukas sa iyang mga sapot ug gibaksan niyag tualya ang iyang kaugalingon. Ug naghuwad siyag tubig sa palanggana ug iyang gisugdan ang pagpanghugas sa mga tiil sa mga tinun-an ug sa pagpahid niini sa tualya nga iyang gibakus. Ug miadto siya kang Simon Pedro; ug si Pedro miingon kaniya, "Ginoo, ikaw bay mohugas sa akong mga tiil?" Si Jesus mitubag kaniya, "Sa karon dili pa ikaw makasabut niining akong gibuhat, apan unya ugaling makasabut ra ikaw." Si Pedro miingon kaniya, "Dili ako pahugas kanimo sa akong mga tiil." Si Jesus mitubag kaniya, "Kon dili ka pahugas kanako, nan, wala ikaw ing bahin kanako." Ug si Simon Pedro miingon kaniya, "Ginoo, dili lang ang mga tiil ko ra, kondili hasta ang akong mga kamot ug ang akong ulo!" Si Jesus miingon kaniya, "Ang nakaligo na dili kinahanglan manghugas pa gawas sa iyang mga tiil, hinoon mahinlo na ang iyang tibuok nga lawas. Ug kamo mga mahinlo na, apan dili hinoon kamong tanan." Kay siya nasayud man kinsa ang magabudhi kaniya; mao man gani nga miingon siya, "Dili tanan kamo mga mahinlo." Ug sa nahugasan na niya ang ilang mga tiil ug nakasul-ob na siya sa iyang mga sapot ug nahibalik sa kan-anan, siya miingon kanila, "Nakasabut ba kamo sa akong gibuhat kaninyo? Nagatawag kamo kanako nga Magtutudlo ug Ginoo; ug husto kamo kay mao man kana ako. Ug kon ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo nanghugas man gani sa inyong mga tiil, nan, kamo usab kinahanglan mahinugasay sa inyong mga tiil, ang usa sa usa. Kay usa ka panig-ingnan ang akong gihatag kaninyo, aron nga kamo usab kinahanglan magabuhat sama sa akong gibuhat kaninyo.

*R.* Daygon Ikaw, O Cristo!

### Credo

#### Offertorium

*Orémus.*

*Ps 117:16-17*

Déxtera Dómini fecit virtútem, déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.

#### Opertoryo

*Mag-ampo kita.*

*Sal 117:16-17*

Ang toong kamot sa Ginoo nagabuhat nga maisugon. Ang toong kamot sa Ginoo nagbayaw kanako. Dili ako



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

	mamatay, kondili mabuhì ako. Ug igapahayag ko ang mga buhat sa Ginoo.
--	---

<b>Secreta</b>	<b>Sekreta</b>
<p>Ipse tibi, quæsumus, Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus, sacrificium nostrum reddat accéptum, qui discípulis suis in sui commemoratióne hoc féri hodiérna traditióne monstrávit, Jesus Christus, Fílius tuus, Dóminus noster:</p> <p><b>Qui tecum vivit et regnat in unitate Spíritus Sancti Deus per ómnia sæcula sæculórum.</b> <b>R. Amen.</b></p>	<p>Nangamuyo kami Kanimò, O Santos nga Ginoo, Makagagahum nga Amahan, Walay Katapusan nga Dios, nga Siya mismo maghimo sa among Sakripisyo nga madawat Nimo, Siya nga, niining gihandum karon, nagtudlo sa Iyang mga tinun-an sa pagbuhat niini aron sa paghandum Kaniya, si Jesus Cristo, ang Imong Anak, among Ginoo,</p> <p><b>Nga buhi ug hari uban kanimò, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, Dios nga usa hangtod sa kahangturan.</b> <b>R. Amen.</b></p>
<b>Præfatio de Sancta Cruce</b>	<b>Prepasyo sa Santa Krus</b>
<p>Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubique grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui salútem humáni géneris in ligno Crucis constituísti: ut, unde mors oriebátur, inde vita resúrgeret: et, qui in ligno vincébat, in ligno quoque vincerétur: per Christum, Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Angeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Coeli coelórúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítte júbeas, deprecámur, súplici confessióne dicéntes:</p>	<p><b>Angay ug matarung gayud, sibo ug makaluwas, kanunay ug sa tanang dapit nga magpasalamat kami kanimò, O Ginoo, santos nga Amahan, labawng makagagahom ug walay-kinutubang Diyos. Kay Imong pagbuot nga madawat ang kaluwasan sa katawhan diha sa kahoy sa Krus, nga diin gikan ang kamatayon, gikan usab didto madawat pagbalik ang kinabuhì, ug nga siya nga mibuntog sa kahoy mahimo usab nga mabuntog diha sa kahoy; pinaagi ni Kristo nga among Ginoo. Pinaagi kaniya ang mga Anghel nagdayeg sa Imong kahalangdon, ang mga Dominasyon nagsimba, ang mga Gahum nahingangha, ang mga Hiyas sa kinatas-ang langit ug ang bulahang mga Serapin nagkahiusa diha sa tibuok nga kasadya. Uban kanila kami nagdayeg Kanimò; ug itugot nga ang among mga tingog magkahiusa, nga nagaingon sa pagsimba sa pagdayeg:</b></p>

<b>Communio</b>	<b>Komunyon</b>
<p><b>Ioann 13:12, 13, 15</b> Dóminus Jesus, postquam cenávit cum discípulis suis, lavit pedes eórum, et ait illis: Scitis, quid fécerim vobis ego, Dóminus et Magíster? Exemplum dedi vobis, ut et vos ita faciátis.</p>	<p><b>Juan 13:12, 13, 15</b> Ug ang Ginoong Jesus, human Siya nakakaon uban sa Iyang mga tinun-an, gihugasan Niya ang ilang mga tiil ug miingon kanila: Nasayud ba kamo kong unsa ang gibuhat Ko kaninyo, Ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo? Naghatag Ako kaninyo ug usa ka panig-ingnan, aron nga kamo usab magabuhat sa ingon.</p>



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

<i>Postcommunio</i>	<i>Postkomunyon</i>
<p><b>Orémus.</b> Refécti vitálibus aliméntis, quæsumus, Dómine, Deus noster: ut, quod témpore nostræ mortalitátis exséquimur, immortalitátis tuæ múnere consequámur.</p> <p><b>Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum:</b> qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti Deus, per ómnia sæcula sæculórum. <b>R. Amen.</b></p>	<p><b>Mag-ampo kita.</b> Human kami nga gilig-on sa pagkaon nga naghatag og kinabuhi, nangamuyo kami Kanimo, O Ginoong Dios, nga ang among ginahimo sa among kinabuhi karun, makadala unta kanamo ngadto sa ganti sa kinabuhi nga walay katapusan uban Kanimo. <b>Pinaagi sa among Ginoong Jesu-Cristo, Imong Anak,</b> nga buhi ug hari uban kanimo, diha sa kahiusa sa Espiritu Santo, Dios nga usa hangtod sa kahangturan. <b>R. Amen.</b></p>

## Ang Solemne nga Pagbalhin sa Balaang Sakramento

*Tapus sa Misa, kuhaon sa pari ang Balaang Hostiya ug iprosisyon gikan sa Altar ngadto sa Respositoryo. Samtang nagprosisyon, awiton kini:*

<p><b>P</b>ange língua, gloriósi Córporis mystérium, Sanguínisque pretiósi, Quem in mundi pretium Fructus ventris generósi Rex effúdit géntium.</p> <p><b>N</b>obis datus, nobis natus Ex intácta Vírgine, Et in mundo conversátus, Sparso verbi sémine. Sui moras incolátus. Miro clausit órdine.</p>	<p><b>I</b>n suprémæ nocte cœnæ Recúbens cum frátribus, Observáta lege plene Cibis in legálibus, Cibum turbæ duodénæ Se dat suis mánibus.</p> <p><b>V</b>erbum caro, panem verum Verbo carnem efficit; Fitque sanguis Christi merum: Et si sensus déficit, Ad firmándum cor sincérum Sola fides súfficit.</p>
--	---

*Inig abot sa Respositoryo, ibutang sa pari ang Balaang Sakramento sa Altar, moluhod siya ug insensohan ang Balaang Sakramento. Ug kantahon ang Tantum Ergo:*

<p><b>T</b>antum ergo Sacraméntum Venerémur cernui: Et antiqum documéntum Novo cedat ritui: Præstet fides supplémentum Sénsuum deféctui.</p>	<p><b>G</b>enitóri, Genitóque Laus et iubilátio: Salus, honor, virtus quoque Sit et benedíctio Procedénti ab utróque Compar sit laudátio. Amen.</p>
--	---



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

### Ang Paghukas sa mga Altar

*Human mabalhin ang Balaang Sakramento ngadto sa Altar sa Repositoryo, sugdan sa pari ang pagpanangtang sa mga ornamento o paghukas sa altar. Hukasan ang altar aron pagpahinudom niadtong gihukasan sa bisti ang atong Ginoo.*

**Ps 21:19**

**Ant.** Diviserunt sibi vestimenta mea: et super vestem meam miserunt sortem.

**21:2** Deus, Deus meus, respice in me: quare me dereliquisti? \* longe a salute mea verba delictorum meorum.

**21:3** Deus meus, clamabo per diem, et non exaudies: \* et nocte, et non ad insipientiam mihi.

**21:4** Tu autem in sancto habitas, \* laus Israel.

**21:5** In te speraverunt patres nostri: \* speraverunt, et liberasti eos.

**21:6** Ad te clamaverunt, et salvi facti sunt: \* in te speraverunt, et non sunt confusi.

**21:7** Ego autem sum vermis, et non homo: \* opprobrium hominum, et abjectio plebis.

**21:8** Omnes videntes me, deriserunt me: \* locuti sunt labiis, et moverunt caput.

**21:9** Speravit in Domino, eripiat eum: \* salvum faciat eum, quoniam vult eum.

**21:10** Quoniam tu es, qui extraxisti me de ventre: \* spes mea ab uberibus matris meae. In te projectus sum ex utero:

**21:11** De ventre matris meae Deus meus es tu, \* ne discerneris a me:

**21:12** Quoniam tribulatio proxima est: \* quoniam non est qui adjuvet.

**21:13** Circumdede runt me vituli multi: \* tauri pingues obsederunt me.

**21:14** Aperuerunt super me os suum, \* sicut leo rapiens et rugiens.

**21:15** Sicut aqua effusus sum: \* et dispersa sunt omnia ossa mea.

**21:15** Factum est cor meum tamquam cera liquescens \* in medio ventris mei.

**21:16** Aruit tamquam testa virtus mea, et lingua mea adhaesit faucibus meis: \* et in pulverem mortis deduxisti

**Sal 21:19**

**Ant.** Gibahinbahin nila ang akong mga bisti sa taliwala nila, Ug sa akong kupo nanagrifa sila.

**21:2** Dios ko, Dios ko, nganong gibiyaan mo ako? Ngano nga halayo ka kaayo gikan sa pagtabang kanako, ug sa mga pulong sa akong pag-agulo?

**21:3** O Dios ko, nagatu-aw ako sa adlaw, apan wala ka magapatalinghug kanako; Ug sa panahon sa kagabhion, ug wala ako magahilum.

**21:4** Apan ikaw balaan man, O ikaw nga nagapuyo sa taliwala sa mga pagdayeg sa Israel.

**21:5** Kanimo mingsalig ang among mga katigulangan: Mingsalig sila ug ikaw nagluwas kanila.

**21:6** Mingtu-aw sila kanimo, ug giluwasa sila: Minglaum sila kanimo, ug sila wala ibutang sa kaulawan.

**21:7** Apan ako usa ka ulod, ug dili tawo; Usa ka kaulawan sa mga tawo, ug tinamay sa katawohan.

**21:8** Ang tanan nga nakakita kanako nagakatawa sa pagtamay kanako: Gibudlot ang ilang ngabil, ginalingolingo ang ilang ulo, nga nagaingon:

**21:9** Gitugyan niya ang iyang kaugalingon sa Ginoo; siya maoy paluwasa kaniya: Siya maoy patabanga kaniya sanglit siya nagapahimuot kaniya.

**21:10** Apan ikaw mao ang nagkuha kanako gikan sa tagoangkan; Ikaw ang nagpasalig kanako sa diha pa ako sa mga suso sa akong inahan. Kanimo nahimugso ako gikan sa tagoangkan.

**21:11** Ikaw mao ang akong Dios. Sukad ianak ako sa akong inahan. Ayaw pagpahilayo kanako.

**21:12** Kay ang kasamok haduol; Kay walay bisan kinsa nga magatabang.

**21:13** Gilibutan ako sa daghanan nga mga vaca nga lake; Mga kusganon nga mga torong vaca ang nanaglibut kanako.

**21:14** Ginganga nila kanako ang ilang baba, Ingon sa manunubad ug sa nagangulob nga leon.

**21:15** Gibubo ako sama sa tubig, Ug ang tanan ko nga kabukogan nangalisa.

**21:15** Ang akong kasingkasing sama sa talo; Kini natunaw sa sulod nako.

**21:16** Miuga sama sa usa ka bika ang akong kusog; Ug ang akong dila mitapot sa akong mga apapangig;





# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

<p>me.</p> <p><b>21:17</b> Quóniam circumdedérunt me canes multi: * concílium malignántium obsédit me.</p> <p><b>21:18</b> Foderunt manus meas et pedes meos: * dinumeravérunt ómnia ossa mea.</p> <p><b>21:19</b> Ipsi vero consideravérunt et inspexérunt me: * divisérunt sibi vestiménta mea, et super vestem meam misérunt sortem.</p> <p><b>21:20</b> Tu autem, Dómine, ne elongáveris auxiliúm tuum a me: * ad defénsiónem meam cónspice.</p> <p><b>21:21</b> Erue a frámea, Deus, ánimam meam: * et de manu canis únicam meam:</p> <p><b>21:22</b> Salva me ex ore leónis: * et a córnibus unicórnium humilitátem meam.</p> <p><b>21:23</b> Narrábo nomen tuum frátribus meis: * in médio ecclésiæ laudábo te.</p> <p><b>21:24</b> Qui timétis Dóminum, laudáte eum: * univérsum semen Jacob, glorificáte eum.</p> <p><b>21:25</b> Tímeat eum omne semen Israël: * quóniam non sprevit, neque despéxit deprecaciónem páuperis:</p> <p><b>21:25</b> Nec avértit fáciem suam a me: * et cum clamárem ad eum, exaudívit me.</p> <p><b>21:26</b> Apud te laus mea in ecclésia magna: * vota mea reddam in conspéctu timéntium eum.</p> <p><b>21:27</b> Edent páuperes, et saturabúntur: et laudábunt Dóminum qui requírunt eum: * vivent corda eórum in sáeculum sáeculi.</p> <p><b>21:28</b> Reminiscéntur et converténtur ad Dóminum * univérsi fines terræ:</p> <p><b>21:28</b> Et adorábunt in conspéctu ejus * univérsæ famíliæ géntium.</p> <p><b>21:29</b> Quóniam Dómini est regnum: * et ipse dominábitur géntium.</p> <p><b>21:30</b> Manducavérunt et adoravérunt omnes pingues terræ: * in conspéctu ejus cadent omnes qui descéndunt in terram.</p> <p><b>21:31</b> Et ánima mea illi vivet: * et semen meum sérviet ipsi.</p> <p><b>21:32</b> Annuntiábitur Dómino generátio ventúra: * et annuntiábunt cœli justítiam ejus pópulo qui nascétur, quem fecit Dóminus.</p>	<p>Ug gidala mo ako ngadto sa abug sa kamatayon.</p> <p><b>21:17</b> Kay ang mga iro nanaglibut kanako: Usa ka panon sa mamumuhat sa kadautan nanaglikus kanako;</p> <p><b>21:18</b> Gipalagbasan nila ang akong mga kamot ug ang akong mga tiil. Ilang giihap ang tanan kong mga bukog.</p> <p><b>21:19</b> Sila nagatan-aw ug nagatutok kanako; Gibahinbahin nila ang akong mga bisti sa taliwala nila, Ug sa akong kupo nanagrifa sila.</p> <p><b>21:20</b> Apan ikaw, O Ginoo, dili ka magpahilayo: O ikaw nga magtatabang, dumali ka sa pagtabang kanako.</p> <p><b>21:21</b> O Ginoo, luwason mo ang akong kalag gikan sa espada, Ang akong minahal nga kinabuhi gikan sa gahum sa iro.</p> <p><b>21:22</b> Luwasa ako gikan sa baba sa leon; Oo, gikan sa mga sungay sa mga mapintas nga mga torong baka, ikaw nagatubag kanako.</p> <p><b>21:23</b> Igapahayag ko ang imong ngalan ngadto sa akong kaigsoonan; Sa kinataliwad-an sa katilingban pagadayegon ko ikaw.</p> <p><b>21:24</b> Kamo nga nahadlok sa Ginoo, dayegon ninyo siya; Kamo ngatanan nga kaliwat ni Jacob, himayaon ninyo siya.</p> <p><b>21:25</b> Ug tumindog sa kataha tungod kaniya, ngatanan kamo nga kaliwat sa Israel. Kay wala niya pagtamaya ni pagdumti ang kagul-anan sa kabus.</p> <p><b>21:25</b> Wala usab pagtagoa gikan kanako ang iyang nawong; Apan sa diha nga nagtu-aw ako ngadto kaniya, iyang gipatalinghugan ako.</p> <p><b>21:26</b> Mahitungod kanimo nagaabut ang akong pagdayeg sa kinataliwadan sa daku nga katilingban: Akong pagatumanon ang akong mga panaad sa atubangan sa mga nangahadlok kaniya.</p> <p><b>21:27</b> Ang maaghup magakaon ug mabusog; Magadayeg sa Gnoo sila nga nagapangita kaniya; Palungtara ang inyong kasingkasing sa walay katapusan.</p> <p><b>21:28</b> Ang tanang mga kinatumyan sa yuta mahinumtum ug managbalik ngadto sa Ginoo.</p> <p><b>21:28</b> Ug ang tanang mga kabanayan sa mga kanasuran managsimba sa atubangan mo.</p> <p><b>21:29</b> Kay iya sa Ginoo ang gingharian; Ug siya mao ang magmamando ibabaw sa mga nasud.</p> <p><b>21:30</b> Ang tanang mga matambok sa yuta magakaon ug magasimba sila: Silang tanan nga nanaug ngadto sa abug manghapa sa atubangan niya.</p> <p><b>21:31</b> Ug ang akong kalag mabuhi nganha Kaniya: ug ang akong anak moalagad Kaniya.</p> <p><b>21:32</b> Adunay ipahayag ngadto sa Ginoo nga usa ka kaliwatan nga moabut: ug ang mga langit mopakita sa Iyang pagkamatarung ngadto sa katawhan nga matawo, nga gibuhat sa Ginoo.</p>
--	---



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

<p><i>Ant.</i> Diviserunt sibi vestimenta mea: et super vestem meam miserunt sortem.</p>	<p><i>Ant.</i> Gibahinbahin nila ang akong mga bisti sa taliwala nila, Ug sa akong kupo nanagrifa sila.</p>
--	---

## Pagpanghugas sa Tiil

*Kon adunay seremonyas sa pagpanghugas sa mga tiil, basahon sa pari ang Ebanghelyo mahitungod sa pagpanghugas sa atong Ginoo sa tiil sa Iyang mga Apostoles.*

<p style="text-align: center;">Sequentia + ☐ Sancti Evangelii Secundum Ioannem</p> <p style="text-align: right;"><i>Ioann 13:1-15</i></p> <p>Ante diem festum Paschæ, sciens Jesus, quia venit hora ejus, ut transeat ex hoc mundo ad Patrem: cum dilexisset suos, qui erant in mundo, in finem dilexit eos. Et cena facta, cum diabolus jam misisset in cor, ut traderet eum Judas Simónis Iscariótæ: sciens, quia ómnia dedit ei Pater in manus, et quia a Deo exivit, et ad Deum vadit: surgit a cena et ponit vestimenta sua: et cum accepisset línteum, præcínxit se. Deinde mittit aquam in pelvim, et cœpit lavare pedes discipulórum, et extérgere línteo, quo erat præcínctus. Venit ergo ad Simónem Petrum. Et dicit ei Petrus: Dómine, tu mihi lavas pedes? Respóndit Jesus et dixit ei: Quod ego fácio, tu nescis modo, scies autem póstea. Dicit ei Petrus: Non lavábis mihi pedes in ætérnum. Respóndit ei Jesus: Si non lávero te, non habébis partem mecum. Dicit ei Simon Petrus: Dómine, non tantum pedes meos, sed et manus et caput. Dicit ei Jesus: Qui lotus est, non indiget nisi ut pedes lavet, sed est mundus totus. Et vos mundi estis, sed non omnes. Sciébat enim, quisnam esset, qui tráderet eum: proptérea dixit: Non estis mundi omnes. Postquam ergo lavit pedes eórum et accépit vestiménta sua: cum recubúisset íterum, dixit eis: Scitis, quid fécerim vobis? Vos vocátis me Magíster et Dómine: et bene dícitis: sum étenim. Si ergo ego lavi pedes vestros, Dóminus et Magíster: et vos debétis alter altérius lavare pedes. Exémplum enim dedi vobis, ut, quemádmódu ego feci vobis, ita et vos faciátis.</p>	<p style="text-align: center;">Con Ang Sumpay ✠ sa Santos nga Ebanghelyo Sumala ni Juan</p> <p style="text-align: right;"><i>Juan 13:1-15:</i></p> <p>Ug sa wala pa ang fiesta sa Pasko, si Jesus nahibalo nga nahiaabut na ang takna sa iyang pagbiya niining kalibutana ug pag-adto sa Amahan. Ug sanglit nahigugma man siya sa mga iya nga ania sa kalibutan, sila iyang gihigugma hangtud sa katapusan. Ug samtang nanihapon sila, sa diha nga ang pagbudhi kaniya gikapasulod na sa yawa diha sa kasingkasing ni Judas Iscariote, nga anak ni Simon, si Jesus, sa nasayran niya nga ang tanang butang gikatugyan na sa Amahan ngadto sa iyang mga kamot, ug nga diha siya sa Dios magagikan ug nganha siya sa Dios mopadulong, mitindog siya gikan sa kan-anan, mihukas sa iyang mga sapot ug gibaksan niyag tualya ang iyang kaugalingon. Ug naghuwad siyag tubig sa palanggana ug iyang gisugdan ang pagpanghugas sa mga tiil sa mga tinun-an ug sa pagpahid niini sa tualya nga iyang gibakus. Ug miadto siya kang Simon Pedro; ug si Pedro miingon kaniya, "Ginoo, ikaw bay mohugas sa akong mga tiil?" Si Jesus mitubag kaniya, "Sa karon dili pa ikaw makasabut niining akong gibuhát, apan unya ugaling makasabut ra ikaw." Si Pedro miingon kaniya, "Dili ako pahugas kanimo sa akong mga tiil." Si Jesus mitubag kaniya, "Kon dili ka pahugas kanako, nan, wala ikaw ing bahin kanako." Ug si Simon Pedro miingon kaniya, "Ginoo, dili lang ang mga tiil ko ra, kondili hasta ang akong mga kamot ug ang akong ulo!" Si Jesus miingon kaniya, "Ang nakaligo na dili kinahanglan manghugas pa gawas sa iyang mga tiil, hinoon mahinlo na ang iyang tibuok nga lawas. Ug kamo mga mahinlo na, apan dili hinoon kamong tanan." Kay siya nasayud man kinsa ang magabudhi kaniya; mao man gani nga miingon siya, "Dili tanan kamo mga mahinlo." Ug sa nahugasan na niya ang ilang mga tiil ug nakasul-ob na siya sa iyang mga sapot ug nahibalik sa kan-anan, siya miingon kanila, "Nakasabut ba kamo sa akong gibuhát kaninyo?"</p>
---	---





# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

	Nagatawag kamo kanako nga Magtutudlo ug Ginoo; ug husto kamo kay mao man kana ako. Ug kon ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo nanghugas man gani sa inyong mga tiil, nan, kamo usab kinahanglan mahinugasay sa inyong mga tiil, ang usa sa usa. Kay usa ka panig-ingnan ang akong gihatag kaninyo, aron nga kamo usab kinahanglan magabuhat sama sa akong gibuhat kaninyo.
--	---

*Human mabasa ang Ebanghelyo, sugdan sa pari ang pagpanghugas sa tiil sa 12 ka mga lalaki. Moluhod ang pari ug hugasan ang tiil sa mga lalaki. Trapohan sa pari ang ilang basa nga mga tiil ug hagkan ang tuo nga tiil. Samtang gihugasan ang mga tiil, kantahon kini:*

<p><i>Antiphona 1</i> <i>Ioann 13:34.</i> <i>Ant.</i> Mandátum novum do vobis: ut diligátis ínvicem, sicut diléxi vos, dicit Dóminus.</p> <p><i>Ps 118:1.</i> Beáti immaculáti in via: qui ámbulant in lege Dómini.</p> <p><i>Ant.</i> Mandátum novum do vobis: ut diligátis ínvicem, sicut diléxi vos, dicit Dóminus.</p> <p><i>Antiphona 2</i> <i>Ioann 13:4, 5 et 15.</i> <i>Ant.</i> Postquam surréxit Dóminus a cœna, misit aquam in pelvim, et cœpit laváre pedes discipulórum suórum: hoc exémplum réliquit eis.</p> <p><i>Ps 47:2.</i> Magnus Dóminus, et laudábilis nimis: in civitáte Dei nostri, in monte sancto ejus. <i>Ant.</i> Postquam surréxit Dóminus a cœna, misit aquam in pelvim, et cœpit laváre pedes discipulórum suórum: hoc exémplum réliquit eis.</p> <p><i>Antiphona 3</i> <i>Ioann 13:12, 13, 15</i> <i>Ant.</i> Dóminus Jesus, postquam cenávit cum discípuis suis, lavit pedes eórum, et ait illis: Scitis, quid fécerim vobis ego, Dóminus et Magíster? Exémplum dedi vobis, ut et vos ita faciátis.</p>	<p><i>Antifona 1</i> <i>Juan 13:34.</i> <i>Ant.</i> Ako magahatag kaninyog bag-ong sugo, nga kinahanglan maghigugmaay kamo ang usa sa usa maingon nga ako nahigugma kaninyo, nag-ingon ang Ginoo. <i>Sal 118:1</i> Bulahan sila nga mga hingpit sa dalan, nga nanaglakaw sa Kasugoan sa Ginoo. <i>Ant.</i> Ako magahatag kaninyog bag-ong sugo, nga kinahanglan maghigugmaay kamo ang usa sa usa maingon nga ako nahigugma kaninyo, nag-ingon ang Ginoo.</p> <p><i>Antifona 2</i> <i>Juan 13:4, 5, 15.</i> <i>Ant.</i> Human mitindog ang Ginoo gikan sa kan-anan, naghuwad Siyag tubig sa palanggana ug Iyang gisugdan ang pagpanghugas sa mga tiil sa mga tinun-an: Kay usa ka panig-ingnan ang gihatag Niya kanila. <i>Sal. 47:2</i> Gamhanan ang Ginoo, ug dalayegon gayud sa pag-ayo, sa ciudad sa atong Dios, sa Iyang bukid nga balaan. <i>Ant.</i> Human mitindog ang Ginoo gikan sa kan-anan, naghuwad Siyag tubig sa palanggana ug Iyang gisugdan ang pagpanghugas sa mga tiil sa mga tinun-an: Kay usa ka panig-ingnan ang gihatag Niya kanila.</p> <p><i>Antifona 3</i> <i>Juan 13:12, 13, 15</i> <i>Ant.</i> Ang atong Ginoong Jesus, human Siya manihapon uban sa Iyang mga tinun-an, nanghugas sa ilang mga tiil, ug miingon kanila: “Nakasabut ba kamo sa akong gibuhat kaninyo, ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo? Kay usa ka panig-ingnan ang akong gihatag kaninyo,</p>
--	---



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

*Ps 84:2.*

Benedixisti, Dómine, terram tuam: avertisti captivitátem Jacob.

*Ant.* Dóminus Jesus, postquam cenávit cum discípulis suis, lavit pedes eórum, et ait illis: Scitis, quid fécerim vobis ego, Dóminus et Magíster? Exémplum dedi vobis, ut et vos ita faciátis.

*Antiphona 4*

*Ioann 13:6, 7, 8*

*Ant.* Dómine, tu mihi lavas pedes? Respóndit Jesus et dixit ei: Si non lávero tibi pedes, non habébis partem mecum.

*V.* Venit ergo ad Simónem Petrum, et dixit ei Petrus.

*Ant.* Dómine, tu mihi lavas pedes? Respóndit Jesus et dixit ei: Si non lávero tibi pedes, non habébis partem mecum.

*V.* Quod ego fácio, tu nescis modo: scies autem póstea.

*Ant.* Dómine, tu mihi lavas pedes? Respóndit Jesus et dixit ei: Si non lávero tibi pedes, non habébis partem mecum.

*Antiphona 5*

*Ioann 13:14.*

*Ant.* Si ego, Dóminus et Magíster vester, lavi vobis pedes: quanto magis debébis alter altérius laváre pedes?

*Ps 48:2*

Audíte hæc, omnes gentes: áuribus percípite, qui habitátis orbem.

*Ant.* Si ego, Dóminus et Magíster vester, lavi vobis pedes: quanto magis debébis alter altérius laváre pedes?

*Antiphona 6*

*Ioann 13:35*

*Ant.* In hoc cognóscet omnes, quia discípuli mei estis, si dilectiónem habuérítis ad ínvicem.

*V.* Dixit Jesus discípulis suis.

*Ant.* In hoc cognóscet omnes, quia discípuli mei estis, si dilectiónem habuérítis ad ínvicem.

aron nga kamo usab kinahanglan magabuhat sama sa akong gibuhat kaninyo.”

*Sal. 84:2*

O Ginoong, Ikaw nagmapuanguron sa Imong yuta; Imong gipapauli ang pagkabinihag ni Jacob.

*Ant.* Ang atong Ginoong Jesus, human Siya manihapon uban sa Iyang mga tinun-an, nanghugas sa ilang mga tiil, ug miingon kanila: “Nakasabut ba kamo sa akong gibuhat kaninyo, ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo? Kay usa ka panig-ingnan ang akong gihatag kaninyo, aron nga kamo usab kinahanglan magabuhat sama sa akong gibuhat kaninyo.”

*Antifona 4*

*Juan 13:6, 7, 8*

*Ant.* “Ginoo, ikaw bay mohugas sa akong mga tiil?” Si Jesus mitubag ug miingon kanila: “Kon dili ka pahugas kanako, nan, wala ikaw ing bahin kanako.”

*V.* Miadto Siya kang Simon Pedro, ug si Pedro miingon Kaniya:

*Ant.* “Ginoo, ikaw bay mohugas sa akong mga tiil?” Si Jesus mitubag ug miingon kanila: “Kon dili ka pahugas kanako, nan, wala ikaw ing bahin kanako.”

*V.* “Sa karon dili pa ikaw makasabut niining Akong gibuhat, apan unya ugaling makasabut ra ikaw.”

*Ant.* “Ginoo, ikaw bay mohugas sa akong mga tiil?” Si Jesus mitubag ug miingon kanila: “Kon dili ka pahugas kanako, nan, wala ikaw ing bahin kanako.”

*Antifona 5*

*Juan 13:14*

*Ant.* Ug kon Ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo nanghugas man gani sa inyong mga tiil, nan, kamo usab kinahanglan mahinugasay sa inyong mga tiil?

*Sal 48:2*

Patalinghugi ninyo kini, mga katawohan nga tanan; Pamati kamo, mga pumoluyo ngatanan sa kalibutan;

*Ant.* Ug kon Ako nga inyong Ginoo ug Magtutudlo nanghugas man gani sa inyong mga tiil, nan, kamo usab kinahanglan mahinugasay sa inyong mga tiil?

*Antifona 6*

*Juan 13:35*

*Ant.* “Ang tanang tawo makaila nga kamo mga tinun-an Ko pinaagi niini, kon kamo maghigugmaay ang usa sa usa.”

*V.* Miingon si Jesus ngadto sa Iyang mga tinun-an.

*Ant.* “Ang tanang tawo makaila nga kamo mga tinun-an Ko pinaagi niini, kon kamo maghigugmaay ang usa sa usa.”



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

<p><i>Antiphona 7</i> <i>1 Cor 13:13</i> <b>Ant.</b> Máneant in vobis fides, spes, caritas, tria hæc: major autem horum est caritas.</p> <p><b>V.</b> Nunc autem manent fides, spes, caritas, tria hæc: major horum est caritas.</p> <p><b>Ant.</b> Máneant in vobis fides, spes, caritas, tria hæc: major autem horum est caritas.</p> <p><i>Antiphona 8</i> <i>1 Ioann. 2; 3; 4.</i> <b>Ubi</b> caritas et amor, Deus ibi est. <b>V.</b> Congregávit nos in unum Christi amor. <b>V.</b> Exsultémus et in ipso jucundémur. <b>V.</b> Timeámus et amémus Deum vivum. <b>V.</b> Et ex corde diligámus nos sincéro.</p> <p><b>Ubi</b> caritas et amor, Deus ibi est. <b>V.</b> Simul ergo cum in unum congregámur: <b>V.</b> Ne nos mente dividámur, caveámus. <b>V.</b> Cessent júrgia málgna, cessent lites. <b>V.</b> Et in médio nostri sit Christus Deus. <b>Ubi</b> caritas et amor, Deus ibi est. <b>V.</b> Simul quoque cum Beátis videámus <b>V.</b> Gloriánter vultum tuum, Christe Deus: <b>V.</b> Gáudium, quod est imménsum atque probum, <b>V.</b> Sæcula per infinita sæculórum. Amen.</p>	<p><i>Antifona 7</i> <i>1 Cor 13:13</i> <b>Ant.</b> Himoa nga kining totulo: ang pagtoo, ang paglaum, ug ang gugma, magpabilin kaninyo; apan ang labing daku niini mao ang gugma.</p> <p><b>V.</b> Magapabilin kining totulo: ang pagtoo, ang paglaum, ug ang gugma, apan ang labing daku niini mao ang gugma.</p> <p><b>Ant.</b> Himoa nga kining totulo: ang pagtoo, ang paglaum, ug ang gugma, magpabilin kaninyo; apan ang labing daku niini mao ang gugma.</p> <p><i>Antifona 8</i> <i>1 Juan. 2; 3; 4.</i> <b>Kung</b> diin ang kaayo ug gugma, adunay Dios. <b>V.</b> Ang gugma ni Cristo naghiusa kanato. <b>V.</b> Magmaya kita diha Kaniya ug maglipay. <b>V.</b> Atong kahadlokang ug higugmaon ang buhing Dios. <b>V.</b> Ug maghigugmaay kita sa usa'g usa nga adunay usa ka sinsero nga kasingkasing. <b>Kung</b> diin ang kaayo ug gugma, adunay Dios. <b>V.</b> Kung, kanus-a, managtigum kita <b>V.</b> Magbantay kita, aron dili kita mabahin sa hunahuna. <b>V.</b> Ipahunong ang daotang mga away ug panagbingkil. <b>V.</b> Ug ipabilin si Cristo nga atong Dios sa atong taliwala. <b>Kung</b> diin ang kaayo ug gugma, adunay Dios. <b>V.</b> Himoa usab nga uban sa mga bulahan makakita kami. <b>V.</b> Sa Imong nawong sa himaya, O Cristo among Dios. <b>V.</b> Diha maangkon namo ang walay sukod nga kalipay. <b>V.</b> Alang sa walay katapusan nga mga katuigan. Amen.</p>
--	---

### Inig mahuman na ang pagpanghugas sa mga tiil, ang pari moingon:

<p><b>Pater</b> noster, qui es in caelis, Sanctificetur nomen tuum. Adveniat regnum tuum. Fiat voluntas tua, sicut in coelo et in terra.</p> <p>Panem nostrum quotidianum da nobis hodie. Et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris.</p> <p><b>V.</b> Et ne nos inducas in tentationem. <b>R.</b> Sed libera nos a malo. <b>V.</b> Tu mandásti mandáta tua, Dómine.</p> <p><b>R.</b> Custodíri nimis. <b>V.</b> Tu lavásti pedes discipulórum tuórum. <b>R.</b> Opera mánuum tuárum ne despicias.</p>	<p><b>Amahan</b> namo, nga anaa sa mga langit, pagdaygon ang Imong ngalan, moabot kanamo ang Imong gingharian matuman ang Imong pagbuot dinhi sa yuta maingon sa langit.</p> <p>Ang kalan-on namo sa matag adlaw ihatag kanamo karong adlawa, ug pasayloa kami sa among mga sala, ingon nga nagapasaylo kami sa mga nakasala kanamo.</p> <p><b>V.</b> Ug ayaw itugot nga mahulog kami sa panulay: <b>R.</b> Hinonoa luwasa kami sa daotan. <b>V.</b> Nagbilin Ikaw kanamo sa Imong mga mando, O Ginoo. <b>R.</b> Aron hingpit nga sundon. <b>V.</b> Imong gihugasan ang tiil sa Imong mga tinun-an. <b>R.</b> Ayaw hunonga ang mga buhat sa Imong kalooy.</p>
---	---



# Capilla de San Antonio de Padua

## Huwebes Santo

(Estasyon: San Juan Laterano)

Puti ug Byolita

*V.* Dómine, exáudi oratiónem meam.

*R.* Et clamor meus ad te véniat.

*V.* Dóminus vobíscum.

*R.* Et cum spírítu tuo.

### *O*rémus.

Adésto, Dómine, quáesumus, officio servitútis nostræ: et quia tu discíplis tuis pedes laváre dignátus es, ne despicias ópera mánuum tuárum, quæ nobis retinénda mandásti: ut, sicut hic nobis, et a nobis exterióra abluúntur inquinaménta; sic a te ómnium nostrum interióra lavéntur peccáta. Quod ipse præstáre dignéris, qui vivis et regnas Deus: per ómnia sæcula sæculórum.

*R.* Amen.

*V.* O Ginoo, dungga ang akong pag-ampo.

*R.* Ug patalinghugi ang akong pagtuaw diha Kanimo.

*V.* Ang Ginoo maanaa kaninyo.

*R.* Ug uban sa imong espiritu.

### *M*ag-ampo kita.

Nangamuyo kami Kanimo, O Ginoo, nga Imo kaming ubanan niining among pag-alagad: kay sanglit Imo man nga gihugasan ang tiil sa Imong mga tinun-an ug nagsugo Ikaw kanamo sa pagpadayon niini, ayaw unta hunonga ang mga buhat sa Imong Kalooy, maingon nga ang mga buling nga makita gihugasan pinaagi kanamo ug gikan kanamo, ang tanan namong mga sala nga tinagoan Imong papason. Ikaw nga buhi ug hari, matuod nga Dios, hangtud sa kahangturan.

*R.* Amen.